

Solutions and transcripts – Lösungen und Transkripte

1 Check your mediation skills – Selbsteinschätzungsaufgaben

A English language summer course (Mediation: English → German)

Kosten für eine Woche?	ab £790
Was ist im Preis inbegriffen?	<ul style="list-style-type: none"> ● allgemeiner Englischkurs ● Kursmaterial ● Kurtaxe ● Studentenausweis und Stadtplan ● Unterbringung im Wohnheim mit Vollpension ● Aktivitäten und Ausflugsprogramm ● Betreuung durch englischsprachige Gruppenleiter ● Betreuung durch einen ESL(Englisch als Zweitsprache)-Gruppenleiter ● Kursheft und Zertifikat ● Rund-um-die-Uhr-Betreuung
Unterkunft und Umgebung?	<ul style="list-style-type: none"> ● herrlicher, typisch englischer Campus ● Kurszentrum in einem schönen Gebäude nur 10 Minuten von der Innenstadt Brightons entfernt ● grüne, sichere und freundliche Umgebung ● moderne, hervorragend ausgestattete Unterrichtsräume ● wunderschöner Speisesaal
Freizeitangebote?	<ul style="list-style-type: none"> ● Tennisplätze, Turnhalle, Sportplätze ● Theaterraum und Gemeinschaftsräume mit Fernseher

B Zeitumstellung (Mediation: German → English)

“When do you change from summer time to winter time?”
It is in autumn. In 2017 it was the night from Saturday, October 28 to Sunday, October 29.

“How does it affect your everyday life?”
The night when the clock is set back one hour is one hour longer. This is especially nice for people who like to party at night and those who like to sleep longer in the morning. It means that dawn breaks earlier in the morning and night falls earlier in the evenings.

“Is there a trick that helps you to remember when to move the clock forward and when to move it back?”

There are several sayings that are supposed to help you remember the differences between summer and winter time:

- The movement goes towards summer: in spring one hour forwards, in autumn one hour back.
- Changing the clock works like a thermometer: In spring it's plus, in winter minus.

- We get up earlier in spring because the clock is moved forwards and there is one hour less to sleep. Winter is the time of hibernation. We can sleep one hour longer because the clocks are moved back.
- Spring forward, fall back: In spring the clocks are moved forward, in fall back.
- In summer, we move the garden furniture out of the house, so the clocks are moved forwards. In winter, we move the garden furniture back inside, so the clocks are moved back.

C Weather and traffic update (Mediation: English → German)

1. Für welche Region in England war die Wettervorhersage?
Südengland.
Wie wird das Wetter in den nächsten Tagen?
Regnerisch und stürmisch.
2. Wie wird das Wetter morgen, am Ostersonntag?
Sehr regnerisch und stürmisch.
Und wie wird das Wetter übermorgen, am Ostermontag?
Teilweise sonnig, immer noch stürmisch.
Für welche Autobahnen sind Staus und Verkehrsstörungen angekündigt?
M3 und M23.
Wo gibt es weitere Informationen zu den Straßenverhältnissen?
www.highways.gov.uk

Transcript "Weather and traffic update"

Hello and welcome everyone, on this sunny Easter Saturday on BBC Radio 2. And this is our latest weather and traffic update. I know that lots of our listeners are already on their way into their Easter holidays. If you are planning to drive in Southern England tomorrow, that is on Easter Sunday, or the day after tomorrow, that is on Easter Monday, be sure to check the weather forecast and road conditions before you hit the road.

According to the Met Office, heavy rainfalls and strong winds will develop later today. The rain will be strongest on Easter Sunday and continue into the next few days. On Easter Monday things might brighten up a little. So we might see some sunny patches, but the strong winds will continue.

Due to these weather conditions and the expected heavy traffic over the holidays, all motorists are advised to delay their journey if possible. If that is not possible, you should allow plenty of extra time, especially on the M3 and M23.

Of course, we will keep you updated on the travel and weather conditions here on BBC Radio 2. Up-to-date information on road conditions is also available at www.highways.gov.uk. For information on weather conditions, you can go to www.metoffice.gov.uk.

D The new exchange student (Mediation: English ↔ German)

Herr Peters: Kannst du Sarah bitte sagen, dass die Schule jeden Tag um 8 Uhr beginnt.

You (in English to Sarah): School starts at 8 am every day.

Sarah: Yes, thanks, but where do I have to go?

You (in German to your teacher): Sie weiß nicht, wo sie hingehen soll.

Herr Peters: Vielleicht könnt ihr beide euch ja morgen am Haupteingang treffen, und dann könnt ihr gemeinsam zum Klassenraum gehen?

You (in English to Sarah): Maybe we could meet up at the main entrance and then go to our classroom together?

Sarah: All right, thanks. So let's meet tomorrow morning at 7.50 in front of the main entrance. Could you please ask Mr Peters which books and equipment I should bring?

You (in German to your teacher): Sarah möchte gerne wissen, welche Bücher und anderen Materialien sie mitbringen soll.

Herr Peters: Sie braucht etwas zum Schreiben, also Stifte und Papier. Welche Hefte und Mappen ihr in welchem Fach braucht, zeigst du ihr am besten selbst. Die Bücher kann sie in der Bibliothek ausleihen.

You (in English to Sarah): You need pens and some paper. I'll show you which exercise books and folders we need for each subject. You can borrow the books from the library.

Sarah: OK, thanks. So where can I find the library?

You (in German to your teacher): Wo findet sie die Bücherei?

Herr Peters: Aber das weißt du doch, gleich neben dem Sekretariat. Am besten gehen wir da jetzt mal zusammen hin. Danach muss ich aber wieder in den Unterricht. Wenn Sarah noch weitere Fragen hat, kann sie sich natürlich jederzeit an mich wenden!

You (in English to Sarah): It's right next to the secretary's office. We'll go there together now. But then Mr Peters needs to go back to his lessons. If you have any further questions, you are welcome to come to him any time.

Sarah: OK, thanks, I will.